

مرحباً

أنا الدكتورة نيلغون كيميل وأنتمي إلى مجموعة عمل قسم طب القلب في مستشفى الأطفال التابع لكلية الطب في هانوفر، إلا أنني لست طبيبة، إنما مشرفة في الشؤون الاجتماعية.

إذا احتجتم إلى مترجم بلغتكم الأم، فأنا أساعدكم برحابة صدر وباستمرار. الرجاء أن تقولوا لي أية لغة تتكلموها أتم، وسأكرث نفسي لهذا الأمر. وإذا كانت لديكم أسئلة أخرى حول هذا الموضوع مثل:

- ← التواصل مع المسؤولين،
- ← الحصول على المساعدة المنزلية،
- ← الرعاية الصحية،
- ← هوية الإعاقة القوية (لذوي الإحتياجات الخاصة)،
- ← إعادة التأهيل الطبي والسكن،

فأنا أضع نفسي تحت تصرفكم، ويمكن الاتصال بي هاتفياً من يوم الإثنين إلى يوم الخميس من الساعة 8:30 إلى 12:30
برقم الهاتف: 0511.532 9897

سلام

من دكتور نيلغون كيميل هستم و متعلق بهر تيم بخش قلب و عروق بیمارستان کودکان در دانشگاه علوم پزشکی هانوفر میباشم. با این حال، من یک پزشک نیستم، بلکه سرپرستی مسائل اجتماعی را بر عهده دارم. چنانچه شما نیاز به یک مترجم در زبان مادری خودتان دارید، من میتوانم با کمال میل شما را کمک کنم. لطفاً به من بگویید، به چه زبانی صحبت میکنید، من در این مورد اقدام خواهم کرد. اگر شما س‌ و الهای بیشتری دارید، راجع به موضوعاتی مانند:

- ← تماس با ادارات دولتی
- ← تأمین کمک دهی در منزل
- ← مراقبت
- ← کارت شناسایی برای معلولیت
- ← توانبخشی و مسکن

من در اختیار شما هستم. من از دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰ از طریق شماره تلفن: ۰۵۱۱-۵۳۲۹۸۹۷ قابل دسترس هستم.

Spenden:

Kleine Herzen Hannover e.V.
Sparkasse Hannover
IBAN: DE82 2505 0180 0900 4504 01
BIC: SPKHDE2HXXX

Kontakt:

Kleine Herzen Hannover e.V.
c/o Ira Thorsting
Wirringer Straße 21 a
31319 Sehnde
Telefon: 05138.6067150
ira.thorsting@t-online.de



www.kleineherzen.de

Kleine Herzen Hannover e.V.
Hilfe für kranke Kinderherzen
wurde für verschiedene Projekte ausgezeichnet:



Hallo Silav مرحباً
Hello Hello Merhaba
Привет ملاس



Nilgün Kimil

Ihre Betreuerin in sozialen Fragen.
Sprechen Sie mich an!

I am your care worker for social issues.
I am there for you!

Sosyal konular ile ilgili danışmanınız.
Lütfen bana başvurun.

Lêbelê alîkar im di pirsên civakî de.
Ez bot e li vir im!

помощник по социальным вопросам.
то я к Вашим услугам!

المشرفة عليكم في الشؤون الاجتماعية.

تكلّموا معي
سرپرست شما در امور اجتماعی.
با من تماس بگیرید



www.kleineherzen.de

Sozialbetreuung mit Herz
Ein Projekt von
Kleine Herzen Hannover e.V.
Hilfe für kranke Kinderherzen



Dr. (Univ. TR) Nilgün Kimil

Sie machen gerade eine besonders schwere Zeit durch, die von der Sorge um Ihr herzkrankes Kind geprägt ist. Oft kommen dann noch drängende Fragen dazu, für die Sie jetzt bestimmt „keinen Kopf“ haben:

- Sie haben noch kleine Kinder zu Hause; wer kümmert sich um sie?
- Beahlt die Krankenkasse Haushaltshilfe oder Verdienstausschlag?
- Werden Ihre Fahrkosten erstattet? Wer übernimmt die Kosten?
- Was sind Pflegestufe und Pflegegeld?
- Wo stellt man einen Antrag für einen Schwerbehindertenausweis? Welche Nachteilsausgleiche gibt es?
- Was ist eine Reha oder FOR? Kann Ihr Kind sie in Anspruch nehmen?
- Welche Reha-Klinik ist richtig für Ihr Kind?

Welche Fragen Sie auch immer haben – ich helfe Ihnen gern!

Dr. (Univ. TR) Nilgün Kimil

Medizinische Hochschule Hannover
Kinderkardiologie (OE 6730)

Carl-Neuberg-Str. 1 30625 Hannover
(Montag bis Donnerstag von 08:30 bis
12:30 Uhr) Raum: K10 02 3520 (Station 68)

Telefon: 0511.532 9897

Kimil.Nilguen@mh-hannover.de

Hello,

my name is Dr Nilgün Kimil and I'm a member of the Cardiology Unit of the Children's Clinic at the Medizinische Hochschule in Hanover. I'm not a doctor, but a care worker for social issues.

If you need an interpreter in your native language, I'm glad to help you. Please tell me which language you speak and I'll take care of the matter. If you have further questions about topics like

- contacting the authorities,
- organizing a home help,
- nursing care,
- certificate of disability,
- rehabilitation and accommodation,

I am there for you. You can reach me from 8.30 am to 12.30 pm, Mondays to Thursdays.

My telephone number is: 0511.532 9897.

Привет,

Я доктор Нильгюн Кимил и я принадлежу коллективу кардиологического отделения детской больницы медицинского высшего учебного заведения Ганновера. Но я не врач, а помощник по социальным вопросам.

Если Вам нужен переводчик с Вашего родного языка, то я Вам охотно помогу. Скажите мне, пожалуйста, на каком языке Вы говорите, и я позабочусь об этом. Если у Вас есть другие вопросы по таким темам как

- контакт с учреждениями,
- организация помощи по дому,
- уход,
- документ об инвалидности,
- реабилитация и жильё,

то я к Вашим услугам. Вы можете позвонить мне с понедельника по четверг с 8:30 до 12:30. Тел.: 0511.532 9897.

Silav,

Ez dr. Nilgün Kimil im ji taximê beşê kardiologiyê li nexweşxana zarokan li Medizinische Hochschule ya Hannover. Ez ne bijjîk im, lêbelê alîkar im di pirsên civakî de.

Eger hun wergervanekî bi zimanê dayika xwe pêdivî be, ez ê di vî warî de bi wer e alîkar bim. Ji kerema xwe ji min re bêjin, hun bi çi zimanî diaxivin û ez ê xema wê bixum. Eger hin pirsên din bo babetên weke van hebin

- Têkiliya di gel karmendên hukumetê
- peydakirina alîkara bo karûbarê malê
- Lênêrîn
- Nasnameya seqetiyê
- cardin amadekirin û xanî

ez bot e li vir im. Ji Duşembê tanî Pêncşembe ji demjimêr 8:30 tanî 12:30 hun dikarin bigihin min di bin vê nemrê de Tel: 0511.532 9897.

Merhaba,

Resmî daireler veya sağlık sigortaları ile ilgili konularda güçlükler mi yaşıyorsunuz?

Tıbbi konular dışında da sorularınız mı var?

Dilde ve anlaşmada problemleriniz mi oluyor?

Bu konularla ben ilgiliyorum!

Pazartesi-Perşembe arası saat 08:30 ile 12:30 arasında bana 0511.5329897

numaralı telefonda ulaşabilirsiniz.